

# دراسة تاريخية و معمارية لقصر خزام

## Historical And Architectural study of Khozam Palace



اللمحة التاريخية عن قصر خزام  
Historical Background of Khozam Palace





أهم أحداث التاريخية التي شهدها قصر خزام و منها توقيع إتفاقية الامتياز للتنقيب عن البترول

The most important historical events witnessed by Khuzam Palace, including the signing of the concession agreement for oil exploration

## 1- Historical Background of Khozam Palace

Khozam Palace is one of King Abdulaziz's palaces in Jeddah. It was built between 1347-1351 AH (1928-1932 A.D). The long-deserted and now derelict Khozam Palace, located in the Nuzla Al Yamania District. It was the prime residence for King Abdulaziz in Jeddah, and it continued to be his prime residence until his death in 1373 A.H. (1953 A.D). Thenafter the palace was used as administrative offices by King Saud Ibn Abdulaziz until 1383 A.H. (1963 A.D), and served as one of guest palaces. King Saud handed it over to Antiquities & Museums Commission at Ministry of Education on 12.02.1402 A.H (10.12.1981 A.D). The palace became a regional museum on the honorable directives of the Custodian of the Two Holy Mosques late King Fahd Ibn Abdulaziz and was opened on 17.10.1415 A.H (19.03.1995 A.D).

Khozam palace witnessed hosting of many political and commercial events, like the oil concession agreement between the Government of Saudi Arabia, represented by HH Shaikh Abdullah Al Sulayman, Minister of Finance, on behalf of King Abdulaziz and Standard Oil of California represented by Mr. Lloyd Hamilton in 04.02.1352 A.H (29.05.1933 A.D).

## ١- الممحة التاريخية عن القصر الخزام.

إن قصر خزام هو أحد قصور الملك عبد العزيز بجدة شيد عام ١٣٤٧هـ واكتمل بناء عام ١٣٥١هـ، ويقع في منطقة كانت تعرف باسم النزلة اليمانية خارج جدة، وانتقل إليه أقام به الملك عبد العزيز - رحمه الله، ولقد اختبر قصر خزام التاريخي الذي ظل مهجوراً وخالياً لمدة طويلة ليكون مقراً للمتحف. وظل المقر الرئيسي لسكن جلالته الملك عبدالعزيز رحمه الله في جدة حتى وفاة جلالته عام ١٣٧٣هـ (١٩٥٣م). وبعد وفاة الملك عبدالعزيز، استخدم الملك سعود بن عبدالعزيز - رحمه الله - قصر خزام كمكاتب إدارية حتى عام ١٣٨٣هـ حيث ضمّه إلى قصور الضيافة، ثم سلمه لوكالة الآثار والمتاحف بوزارة المعارف. وخول إلى متحف إقليمي في ١٢/٢/١٤٠٢هـ بتوجيه كريم من خادم الحرمين الشريفين الملك فهد بن عبدالعزيز آل سعود - رحمه الله - وتم افتتاحه في ١٧/١٠/١٤١٥هـ.

ودارت بهذا القصر أحداث سياسية تجارية منها: وقع في قصر خزام اتفاقية الامتياز للتنقيب عن البترول بين الحكومة السعودية. ومثلها معالي الشيخ عبدالله السليمان وزير المالية ممثلاً عن الملك عبدالعزيز وشركة ستاندر أويل أوف كاليفورنيا ومثلها لويد هاملتون في ٤/٢/١٣٥٢هـ الموافق ٢٩/٥/١٩٣٣م.



موقع المشروع و المباني المجاورة  
Location and Surroundings

## 2- Location and Surroundings

The project is located in A-Nuzla Al-Yamania District in the south east of Jeddah. It was called Khozam due to the heavy presence of Khozami plant in the area. It was one of the royal palaces of King Abdulaziz. The Palace was built between 1928 – 1932 A.D. by Mr Mohamed Bin Ladin. The Place has three elevations, the southern elevation overlooking Al-Nuzla Al-Yamania District, the northern elevation overlooking Eid prayer area and the western elevation overlooking As-Sabeel area. The Palace is bordered by a number of significant buildings which are:

- The Islamic Bank.
- Broadcasting Corporation.
- King Saud Mosque.
- Effat University.
- Water tank.

## ٢- موقع المشروع و المباني المجاورة.

يقع قصر خزام في حي النزلة اليمانية، جنوب شرقي مدينة جدة، وسمي بخزام بسبب الوجود المكثف لنبات الخزامي في الحي، وهو احد القصور الملكية التي كان يسكنها الملك عبد العزيز آل سعود، وقد بدأ بناء القصر عام ١٩٢٨، واكتمل بناؤه في عام ١٩٣٢، أي استغرق بناؤه خمسة أعوام على يد المعلم محمد بن لادن. وللقصر ثلاث جهات، الجنوبية وتطل على حي النزلة اليمانية، ثم الواجهة الشمالية التي تطل على مصلى العيد، فالغربية التي تطل على منطقة السبيل.

- و يحده قصر الخزام عدد من المباني الهامة مثل :
- مبنى البنك الإسلامي.
  - مبنى الإذاعة.
  - جامع الملك سعود.
  - جامعة عفت.
  - خزان الماء.



Map Showing Important Building Near Khozam Palace

مخطط يبين المباني المهمة المجاورة لقصر خزام



Location of the Palace For the City of Jeddah

مخطط موقع القصر بالنسبة لمدينة جدة



الوصف المعماري للقصر

Architectural Description of the Palace



الفناءات الداخلية للقصر

The inner courtyard of the palace

### 3- Architectural Description of the Palace

The Palace was built by coral stone that were cut from the Red Sea. Coral stone were the main materials that used in buildings in Jeddah at that time. Cement, sand, reinforcement and wood were also used. Some people from that period told the Palace indicates the architectural pattern of that era and it shows the urban sequence, architectural and artistic development that connected with the political and organizational regulations of the country.

During the period of the construction of the Palace, Saudi Arabia has witnessed a new building material which is cement which was used along with reinforcement in building the Palace and Zainal house as well.

The Palace is consisting of two floors and attachments in both southern and westerns sides. The Palace is surrounded by a fence of 3 meter height approximately. Also the Palace has a main high gate which is consisting of two facing towers with similar architectural and decoration design. Also there is smaller gate that is consisting of two facing towers with similar architectural and decoration design. Mr Khair Ad-Deen Al-Zarkali wrote that the Palace is consisting of two wings, the left one for business and public affair and the right wing for women and public services.

The design of Khozam Palace conformed to the architectural heritage, hot and humid of Jeddah. The roofs of rooms are high to avoid sun and to keep cold; also windows were made of wood to provide good ventilation.

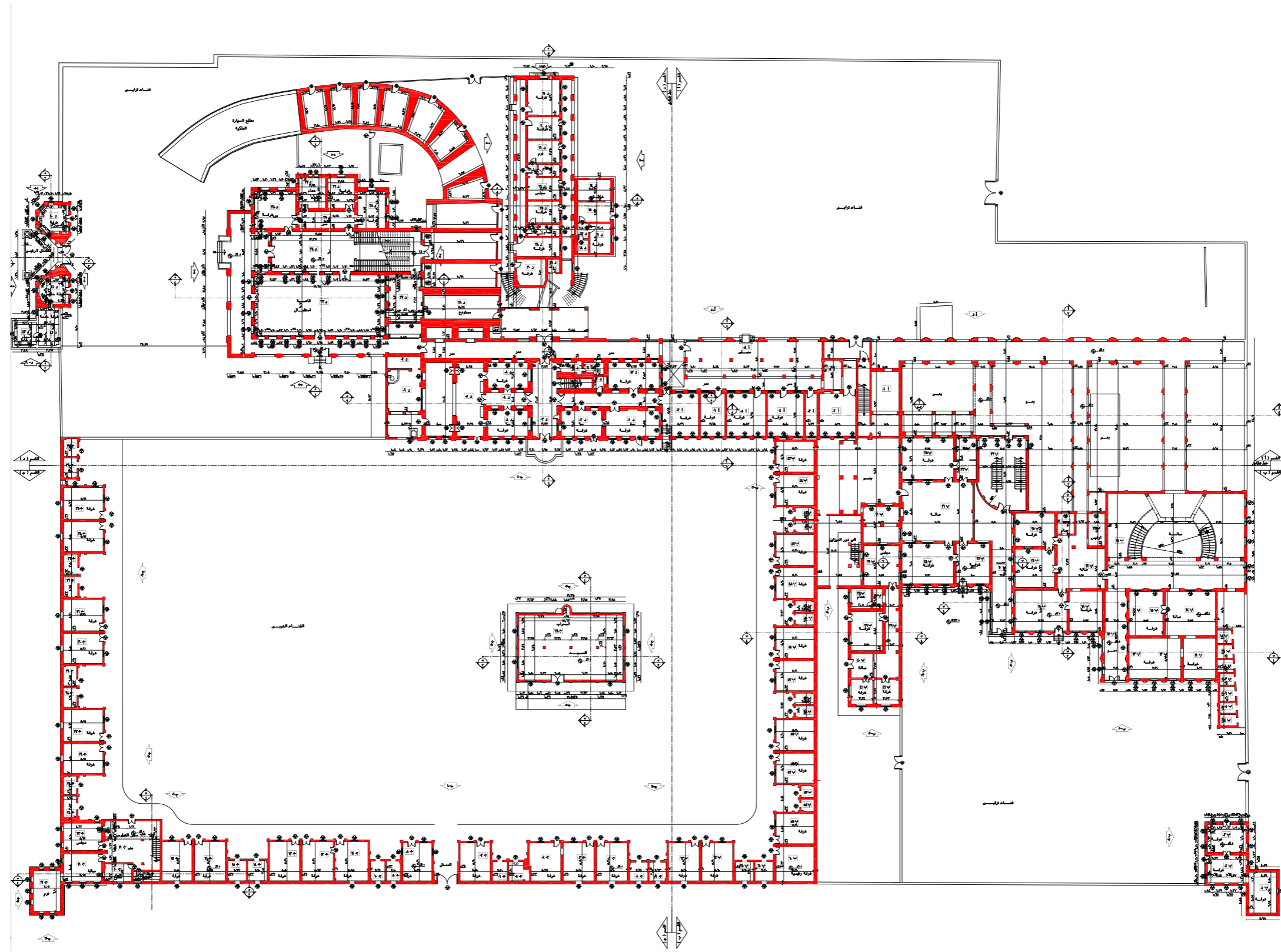
### ٢- الوصف المعماري للقصر

القصر الذي شيد بالأحجار الجيرية الصلبة المقطوعة من ساحل البحر الأحمر، وهي المادة الأساسية التي كانت تستخدم في بناء المباني بمدينة جدة، كذلك استخدمت مواد أخرى مثل البطحاء والاسمنت والرمل وحديد التسليح والأخشاب. ويقول معاصرون لتاريخ قصر خزام ان القصر يدل على نمط الطراز المعماري الذي كان سائدا في البناء في تلك الحقبة، وهو يرسم التسلسل العمراني والتطور المعماري والفني المرتبط بالقواعد السياسية والتنظيمية للدولة.

ولا بد أن نذكر بأنه في فترة تشييد القصر شهدت عملية البناء في السعودية حدثا جديدا في تاريخها، فلأول مرة شهدت مدينة جدة تجربة مادة جديدة في البناء، وذلك باستخدام الاسمنت والحديد المسلح لأول مرة، واستخدم في بناء دار آل زينل في السنة نفسها.

ويتكون القصر من طابقين وملحقات في الجهتين الجنوبية والغربية، ويحيط به سور بارتفاع ثلاثة أمتار تقريبا، وللقصر مدخل رئيسي عبارة عن بوابة عالية تتكون من برجين متقابلين متشابهين في التصميم المعماري والزخرفي، وهناك بوابة أخرى تعتبر اصغر من السابقة تتكون من برجين متقابلين متشابهين في التصميم المعماري والزخرفي؛ وقد وصف خير الدين الزركلي القصر بأنه يتكون من جناحين الأيسر للأعمال الرسمية والشؤون العامة، والأيمن للحريم والخدمات العامة.

جاء تخطيط قصر خزام متوافقا مع التراث المعماري الذي تميزت به مدينة جدة وسمات المعمارية التي يرفضها التوافق مع مناخها الحار الرطب أغلب فترات السنة حيث شيدت الغرف عالية الأسقف لتبعد أشعة الشمس وتحتفظ الغرف بالبرودة و تم تصنيع النوافذ من الخشب لكي توفر للقصر تهوية جيدة.



Ground Floor Plan

مخطط دور الأرضي





First Floor Plan

مخطط دور الأول



Façades of the Palace

واجهات القصر



Vertical, Horizontal Connections and Terraces

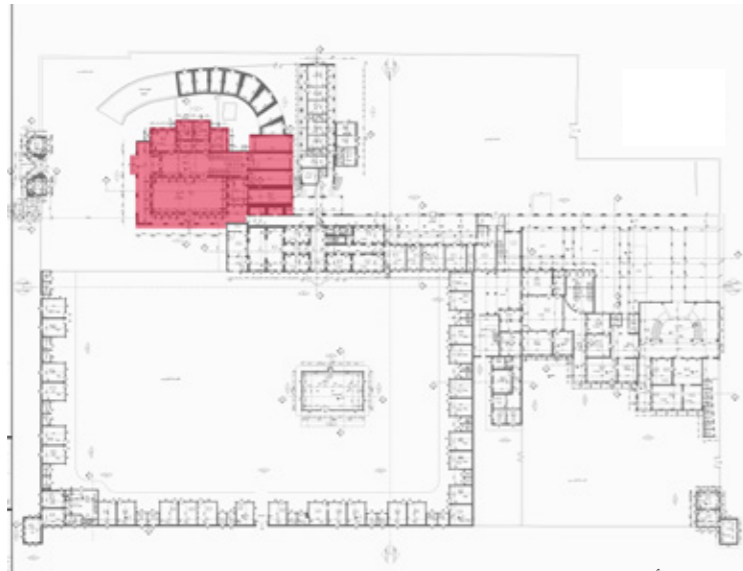
عناصر الحركة الشاقولية و الأفقية و التراسات المتواجدة في قصر خزام

## Main Building (Diwan)

The Palace is consisting of many buildings that have two floors. The first floor of the main building is consisting of a big reception hall that has two stairs leading to upper floor. On the right side of the reception hall there are three rooms. The upper floor is consisting of a big reception hall, meeting room and four rooms.

## المبنى الرئيسي (الديوان)

و يتكون القصر من عدة مباني كل منها طابقين. يحتوي الطابق الأول للمبنى الرئيسي (الديوان) على قاعة استقبال كبرى في المدخل يصعد منها درجان يؤديان للطابق العلوي، وعلى يمين القاعة الكبرى توجد ثلاث غرف، أما الطابق العلوي فتوجد به قاعة كبيرة مخصصة للاستقبال و الإجتماعات و إلى جوارها أربع غرف أيضا.



Al- Diwan Ground Floor

الديوان - دور الأرضي



Al- Diwan First Floor

الديوان - دور الأول



The Northern Façade of the Diwan Building

الواجهة الشمالية لمبنى الديوان



The Northern Façade of the Diwan Building, and Ramp

الواجهة الشمالية لمبنى الديوان، و الرامب



The main lobby and staircase leading to the upper floor.  
The Photos Showing Original Paintings on the walls and the ceiling.

البهو الرئيسي و السلم المؤدي للدور العلوي  
الصور المرفقة تبين الرسومات الأولية على الجدران و الأسقف



Internal Spaces in the Building Diwan

ال فراغات الداخلية في مبنى الديوان

## المبنى الجنوبي و المبنى الغربي

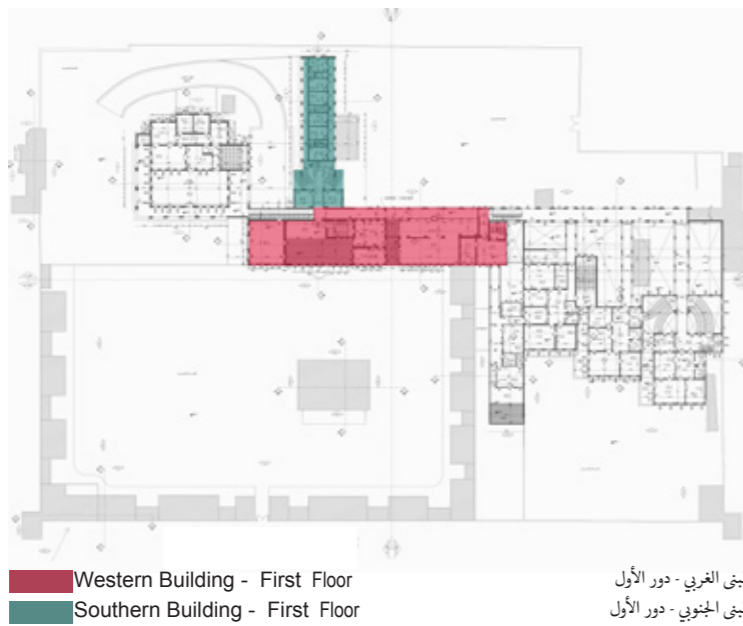
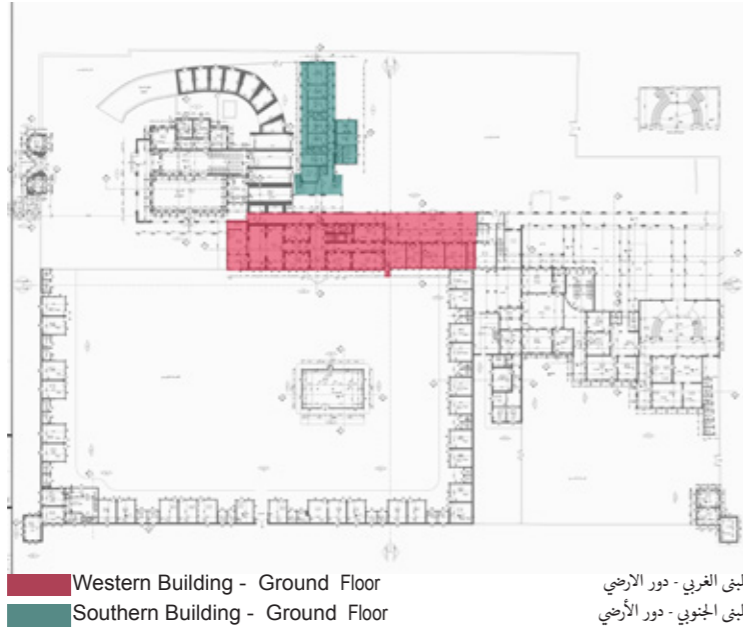
يقع المبنى الجنوبي خلف الديوان ويتكون من طابقين بضمان مجلساً وسبعة غرف وحمامات، ويطل المبنى من الناحية الجنوبية على فناء كبير كان في السابق حديقة القصر، وللمبنى درج يصعد من الحديقة يوصل الى الطابق الثاني له شرفتان في واجهته الجنوبية والشمالية يعلوهما سقف من القرميد الأحمر، ويتوج سطح المبنى الجنوبي افريز من زخرفة هندسية عبارة عن مثلثات متكررة.

يقع المبنى الغربي الى الغرب من الديوان وتطل واجهته الرئيسية على الشمال، ويمتد المبنى الغربي من الشمال الى الجنوب رابطاً ما بين الديوان ومبنى الحرمين، وتطل واجهته الشرقية على حديقة القصر وتتكون في الطابق الأول من ستة عقود مفصصة يوجد في وسطها مدخل يعلوه عقدان نصف دائرين، وتتشابه واجهة الطابق الثاني في الشكل والتصميم مع واجهة الطابق الأول، وتختلفان في العناصر الزخرفية فبينما زخرفت المساحة التي توجد أسفل عقود الطابق الأول بإفريز من الأعمدة الصغيرة (البرامق) فإن نفس المساحة بالطابق الثاني يوجد بها مستطيلات زخرفت بزخارف نباتية على هيئة مراوح نخيلية وهي زخرفة شائعة في الفنون الإسلامية ووضع وسط هذه الزخرفة شعار سعودي (المكون من السيفين والنخلة) ولفظ الجلالة (الله)، ويعلو عقود الطابق العلوي مستطيلات تحتوي على زخرفة هندسية تشبه خلايا النحل، وبالمبنى الغربي درج في ناحية الشمال عند اتصاله بالديوان يصعد الى الطابق الثاني من المبنى، ويوجد في هذا الجزء من المبنى الغربي مصلى في الطابق الأرضي يطل على الحديقة، بينما توجد في الطابقين الأرضي والأعلى مجموعة من الغرف.

## The Southern and The Western Building

The southern building is located behind the diwan and it is consisting of two floors that include majlis (sitting room), seven rooms and toilets. The building is overlooking a huge courtyard in the south side which was a garden before. The building has a stair which connecting the garden with the second floor and it has two balconies in the south and north elevations with a roof of red bricks. The roof of the southern building is decorated by an eave of decoration of repeated triangles.

The western building is located to the west of the diwan and its main elevation is overlooking to north. The western building extends from north to south and connecting the diwan with women's building. The eastern elevation of the western building is overlooking the Palace's garden and it has six arches. In the middle there is a gate with two half-round arches above it. The second floor elevation is similar to the first floor elevation in design and formation, but they are differing in decoration elements. The area below the arches of the first floor was decorated by an eave of baramiq (small columns), while the same area in the second floor was decorated by plants in shape of palm fans which is a popular Islamic decoration. In the middle of this plant decoration the Saudi Logo (two swords and palm tree) is placed, along with the word "God". And on the top of the arches of the upper floor there are rectangles consisting of a decoration similar to the beehives. In the north of the western building which connected to the diwan there is a stair leading to the second floor of the building. Also in the side of the western building there is a prayer room in the ground floor overlooking the garden, while there are some rooms in both ground and upper floors.







The western building in the west side is overlooking the courtyard that centered by Akhwiya'a's (secretaries) mosque. This elevation is characterized by the doors and windows with half-round arches. In this side of the western building there is a big majlis (sitting area) that has two doors, one of them is leading to the western courtyard, while the other is leading to a corridor which is leading to the Palace's garden. The majlis is divided into two parts by an arch carried by four columns. And in the north wall of the majlis there is a big wooden window decorated on top by coloured glass.

يطل المبنى الغربي من الناحية الغربية على الفناء الذي يتوسطه مسجد الأخوياء (الفناء الغربي) وتتميز هذه الواجهة بأبوابها ونوافذها ذات العقود نصف الدائرية، ويوجد في هذا الجزء من المبنى الغربي مجلس كبير له بابان يفتح أحدهما على الفناء الغربي والآخر يقضي الى ممر يتصل بحديقة القصر، وينقسم المجلس من الداخل الى قسمين بواسطة عقد مدبب محمول على أربعة أعمدة ومجداره الشمالي نافذة خشبية كبيرة زخرف أعلاها بالزجاج الملون.



Attached pictures show the architectural study of the facades of the western building. The main feature of this façade is engraving, arches, doors and semi-circular windows

الصور المرققة توضح الدراسة المعمارية للواجهات المبنى الغربي. أهم ما يميز هذه الواجهة هو النقوش والأقواس والأبواب و النوافذ ذات العقود نصف الدائرية



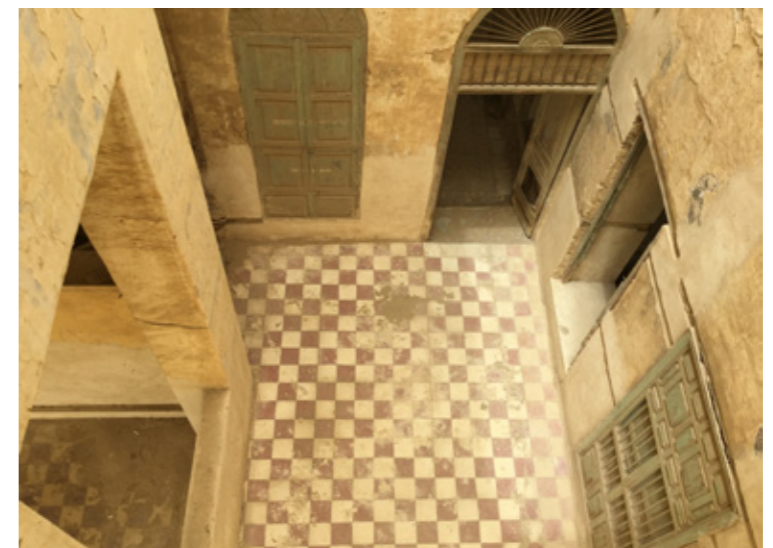
Attached pictures show the architectural study of the facades of the western building.  
The main feature of this façade is engraving, arches, doors and semi-circular windows

الصورة المرفقة توضح الدراسة المعمارية للواجهات المبنى الغربي . أهم ما يميز هذه الواجهة هو النقوش و الأقباس والأبواب و النوافذ ذات العقود نصف الدائرية



Attached pictures show the architectural study of the facades of the western building.

الصور المرفقة توضح الدراسة المعمارية للواجهات المبنى الغربي .



Interior Courtyards, Attached Pictures are showing Pasterns,Construction and finishing Materials that used in the Palace

الفناءات الداخلية, تبين الصور المرفقة التقوش , المواد البناء و التشطيبات المستخدمة في القصر



Internal Spaces in the Western Building. The attached Photos are Showing the Interior Decoration of the Rooms

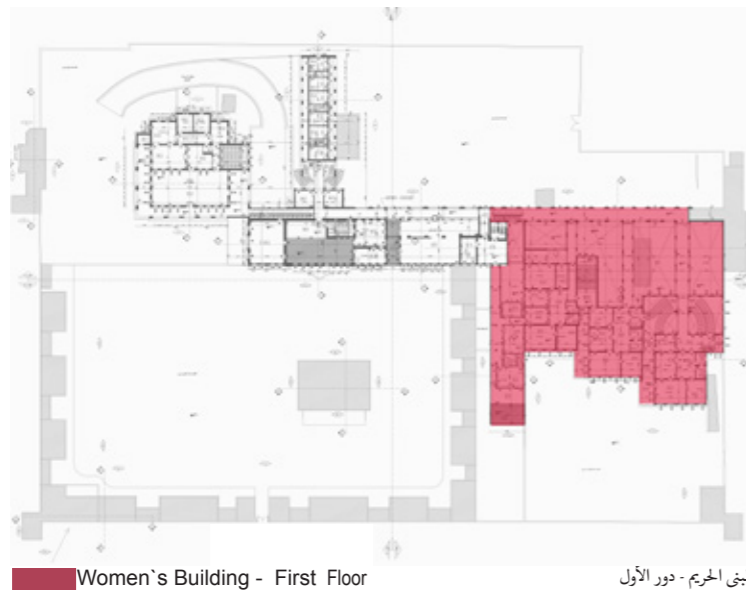
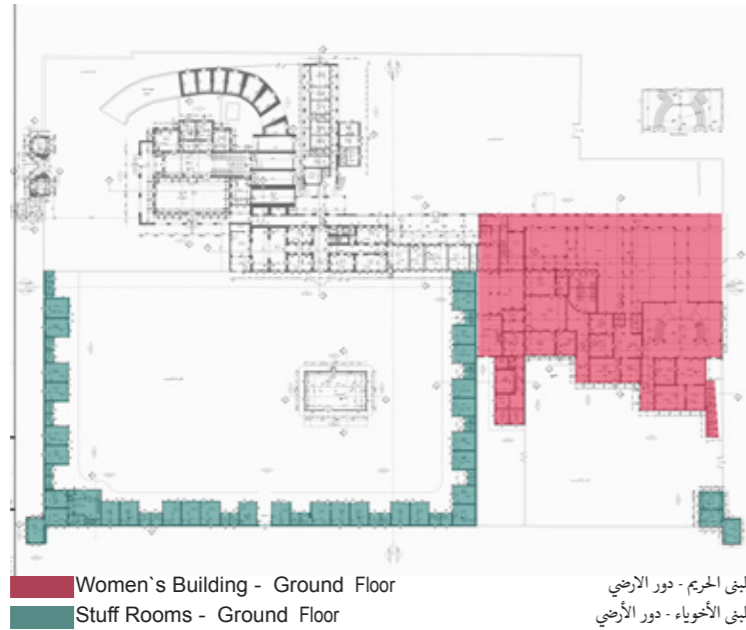
الفراغات الداخلية في المبنى الغربي. الصور المرقة توضح الديكور الداخلي للغرف.

## مبنى الحرير ومبنى الأخوياء

## Women's building and Akhwiya'a's (secretaries) building

Women's building is located to the south of the western building. The eastern elevation of this building is overlooking the Palace's garden and this elevation is considered as an extension of the elevation of the western building. The eastern elevation is consisting of two lines of arches separated by five wooden windows. This elevation is topped by a decorated eave that extended from the top of the western building attachment which is consisting of rectangles that are decorated by ornament similar to the beehives. The north elevation of women's building which considered as a long balcony that extending from east to west is overlooking the Akhwiya'a's building.

يقع مبنى الحرير الى الجنوب من المبنى الغربي وتطل واجهته الشرقية على حديقة القصر، وتعد هذه الواجهة امتداداً لواجهة المبنى الغربي، وتتكون من صفين من العنود المفصصة تفصل بينها خمسة نوافذ خشبية ويتوج سطح هذه الواجهة بالإفريز المزخرف الممتد من أعلى مباني الملحق الغربي والمكون من مستطيلات تحتوى على زخرفة هندسية تشبه خلايا النحل، وتطل الواجهة الشمالية لمبنى الحرير على مبنى الأخوياء وهي عبارة عن شرفة طويلة تمتد من الشرق الى الغرب.



The west elevation is overlooking a soil courtyard which was a garden before. In this area the building is consisting of three linked buildings of two floors. The gate of the northern building is leading to two majlis (sitting room) with a room, a kitchen and a toilet behind them. The middle building has two gates; one of them is leading to a corridor where a double stair is rising to the upper floor. The other gate is leading to a sitting room surrounded by two rooms, a kitchen and a toilet. The southern building has a gate that leading to a corridor where a stair is rising from both north and south sides and leading to the second floor. In the first floor of this building there are a sitting room and three rooms, also in the upper floor of women's building there are many rooms and sitting rooms. The most important characteristic of women's building artistically is the coloured glass of windows. And in the west south corner of the soil courtyard that overlooking the women's building there is a gate adjoined by two rooms.

تطل الواجهة الغربية على فناء ترابي (كان حديقة في السابق) والمبنى في هذه الناحية عبارة عن ثلاثة مبان متصلة من طابقين: المبنى الشمالي يفضى مدخله الى مجلسين يوجد خلفهما غرفة ومطبخ وحمام، وللمبنى الأوسط مدخلان أحدهما يؤدي الى ممر يصعد منه درج مزدوج الى الطابق العلوي، ويؤدي المدخل الآخر الى مجلس حوله غرفتان ومطبخ وحمام، وللمبنى الجنوبي مدخل يوصل الى ممر يصعد منه درج من الناحيتين الشمالية والجنوبية ويؤدي الدرج الى الطابق الثاني، ويوجد في الطابق الأول من هذا المبنى مجلس وثلاث غرف كما يوجد في الطابق العلوي من مبنى الحرير العديد من الغرف والمجالس، وأهم ما يميز مبنى الحرير من الناحية الفنية زجاج النوافذ الملون، هذا ويوجد في الركن الجنوبي الغربي من الفناء الترابي الذي يطل عليه مبنى الحرير بوابة وبجوارها غرفتان.



The façades of the Women Building (Harem)



الواجهات الخارجية لمبنى الحرم



Inner courtyard and interior corridors

الفناءات الداخلية و الممرات الداخلية





Inner Stairs

السلام الداخلية



Inner Stairs

السلام الداخلية



Internal Spaces in the Women Building. The attached Photos are Showing the Interior Decoration of the Rooms

الفراغات الداخلية في مبنى الحرم. الصور المرفقة توضح الديكور الداخلي للغرف.

The Akhwiya'a's building is large courtyard centered by a mosque. The Akhwiya'a rooms are located in three sides, north, south and west. The number of the rooms is 29 rooms along with many toilets. The Akhwiya'a rooms are characterized of their simple architectural formation and were nothing more than rooms with roofs and wooden doors. The rooms were built adjacently and between each two rooms there are toilets. All rooms are lacking the decoration elements. In the north west corner there is a small attachment which is consisting of two floors that have many rooms, a kitchen and a toilet. Also there is a big room in the south west corner and a door on the wall of the western palace leading to the courtyard of Akhwiya'a's building.

مبنى الأخوياء عبارة عن فناء واسع يتوسطه مسجد وتقع غرف الأخوياء في ثلاث جهات هي الشمالية والجنوبية والغربية وعددها تسع وعشرون غرفة والعديد من الحمامات، وتتميز غرف الأخوياء ببساطة تكوينها المعماري حيث لا تعدو كونها غرفا ذات أسقف وأبواب خشبية وشيدت الغرف متلاصقة الجدران، وبين كسل غرفتين يوجد حمامات، وتخلو جميع الغرف من أية عناصر معمارية أو زخرفية، ويوجد في الركن الشمالي الغربي ملحق صغير من طابقين بهما عدة غرف ومطبخ وحمام، كما توجد غرفة كبيرة في الركن الجنوبي الغربي، ويوجد باب في جدار القصر الغربي يوصل الى فناء مبنى الأخوياء



Akhwiya'a's building

مبنى الأخوياء